

EN SPARE DAMPER WIRELESS ZONE MODULE

Spare damper zone module for controlling the opening-closing of the dampers. Wireless communication. Powered through system Airzone connection bus.

Features:

- Input for detection of open windows.
- Input for detection of presence.
- Probe input.

For further information about our products, go to myzone.airzoneusa.com

FR REMPLACEMENT DE MODULE DE ZONE DU REGISTRE RADIO

Remplacement de module de zone pour le contrôle de l'ouverture-fermeture de l'élément motorisé et communication avec le thermostat de la zone par radio. Alimentation par bus de connexion Airzone du système.

Fonctionnalités :

- Entrée pour la détection de fenêtres ouvertes.
- Entrée pour la détection de présence.
- Entrée de sonde.

Pour plus d'informations sur nos produits, veuillez vous rendre sur la page myzone.airzoneusa.com

ES MÓDULO DE ZONA DE REEMPLAZO DE COMPUERTA RADIO

Módulo de zona de reemplazo de compuerta de gestión local para el control de apertura-cierre del elemento motorizado y comunicación con el termostato de la zona vía radio. Alimentación mediante bus de conexión Airzone del sistema.

Funcionalidades:

- Entrada para la detección de ventana abierta.
- Entrada para la detección de presencia.
- Entrada de sonda.

Para más información de nuestros productos remítase a myzone.airzoneusa.com

FCC / ISED

This device complies with *FCC / ISED regulatory notices*.
Ce dispositif est conforme aux *avis réglementaires de la FCC / ISED de l'ISDE regulatory notices*.
Este dispositivo cumple con *FCC / ISED regulatory notices*

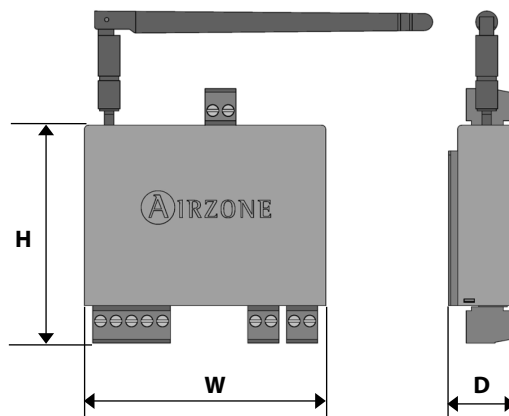


AZxxxDAMPERZMR



FCC ID: SVS-007-ZMR
IC: 24685-007ZMR

PMN: AZxxxDAMPERaaR
HVIN: AZxxxMZZONR



(EN) TECHNICAL SPECS / (FR) CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES / (ES) CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Power supply and consumption / Alimentation et consommation Alimentación y consumo	
Type of power supply / Type d'alimentation / Tipo de alimentación	Vdc
V max	12 V
I max	0,5 A
Stand-by consumption / Consommation Stand-by Consumo Stand-by	0,6 W
Airzone connection bus / Bus de connexion Airzone Bus de conexión Airzone	
Type of cable / Type de câble / Tipo de cable	Shielded and twisted Torsadé et blindé Trenzado y apantallado
Communication wires / Fils de communications Hilos de comunicación	2 x 0,22 mm ² (AWG 23 – 2 wired)
Power supply wires / Fils d'alimentation Hilos de alimentación	2 x 0,5 mm ² (AWG 20 – 2 wired)
Maximum distance / Distance maximale Distancia máxima	100 m (328 ft)
Wireless communications / Communications via radio Comunicaciones vía radio	
Radiation power / Puissance de radiation / Potencia de radiación	0 dBm
Maximum distance in open space / Distance maximale en champ libre / Distancia máxima en espacio libre	15 m (50 ft)
Digital and analog inputs / Entrées numériques et analogiques Entradas digitales y analógicas	
Window and presence contacts DéTECTeurs de fenêtres et de présence Detectores de ventana y presencia	Voltage-free Libre de tension Libre de tensión
Maximum distance / Distance maximale / Distancia máxima	10 m (33 ft)
Analog input / Entrée analogique / Entrada analógica	NTC 10 K Ω a 25°C
Maximum distance / Distance maximale / Distancia máxima	3 m (10 ft)
Actuator power supply / Alimentation du moteur Alimentación del motor	
V max	\pm 12 Vdc
I max	300 mA
Mechanical aspects / Aspects mécaniques / Aspectos mecánicos	
Dimensions / Dimensions / Dimensiones (WxHxD)	59x44,5x17mm (2.32x1.75x0.67")

i COMMUNICATION FREQUENCY / FREQUENCE DE COMMUNICATION / FRECUENCIA DE COMUNICACIÓN

Region / Région Región	Countries / Pays Países	Frequency / Fréquence Frecuencia
1	CEE	868 MHz
2	EEUU Canada	915 MHz
3	Australia New Zeland	915 – 917.2 MHz

Note: The device will automatically broadcast the frequency of the region.

Note : Le dispositif transmettra automatiquement dans la fréquence de votre région.

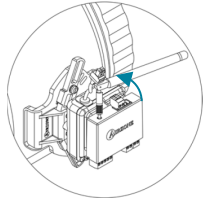
Nota: El dispositivo transmitirá de forma automática en la frecuencia de su región.



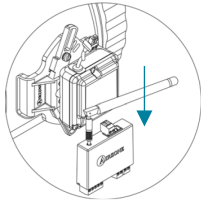


(EN) ASSEMBLY / (FR) MONTAGE / (ES) MONTAJE

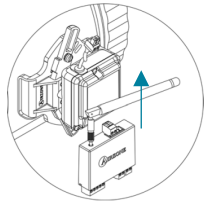
- 1** Disconnect the actuator cable.
Débranchez le terminal.
Desconecte la borna.



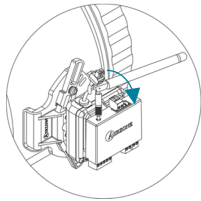
- 2** Remove the module.
Retirez le module.
Retire el módulo.



- 3** Place the new module on the surface of the actuator.
Placez le module sur le moteur.
Coloque el nuevo módulo sobre el motor.



- 4** Reconnect the actuator cable.
Rebranchez la borna.
Reconecte la borna.

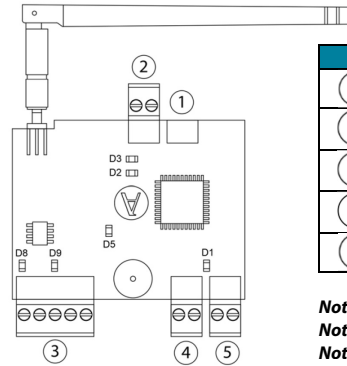


(EN) SELF-DIAGNOSIS / (FR) AUTODIAGNOSTIC (ES) AUTODIAGNÓSTICO

Meaning / Signification / Significado			
D1	Module operating Activité del módulo Actividad del módulo	Blinking Clignotement Parpadeo	Green Vert Verde
D2	Wireless data packets reception Réception de paquets de données via radio Recepción de paquetes vía radio	Switches Commutation Conmuta	Green Vert Verde
D3	Association channel: active Canal association activé Canal asociación activo	Steady Fixe Fijo	Red Rouge Rojo
D5	Power supply Alimentation Alimentación	Steady Fixe Fijo	Red Rouge Rojo
D8	Data reception from Airzone connection bus Réception de données du bus de connexion Airzone Recepción de datos del bus de conexión Airzone	Blinking Clignotement Parpadeo	Green Vert Verde
D9	Data transmission from Airzone connection bus Transmission de données au bus de connexion Airzone Transmisión de datos del bus de conexión Airzone	Blinking Clignotement Parpadeo	Red Rouge Rojo



(EN) DEVICE ELEMENTS / (FR) ELEMENTS DU DISPOSITIF / (ES) ELEMENTOS DEL DISPOSITIVO



Meaning / Signification / Significado	
1	Motorized element connector / Connecteur élément motorisé / Conector elemento motorizado
2	Probe connector / Connecteur sonde / Conector sonda
3	Airzone connection bus / Bus de connexion Airzone / Bus de conexión Airzone
4	Presence contact / Détecteur de présence / Contacto presencia
5	Window contact / Contact de fenêtre / Contacto ventana

Note: Use a shielded twisted pair to connect the window contact.

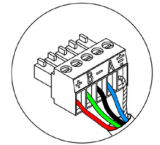
Note: Utiliser un câble blindé pour la connexion du contact de fenêtre.

Nota: Para la conexión del contacto ventana utilizar cable apantallado.

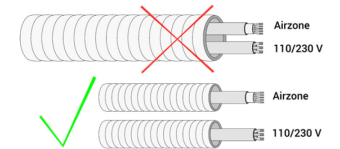
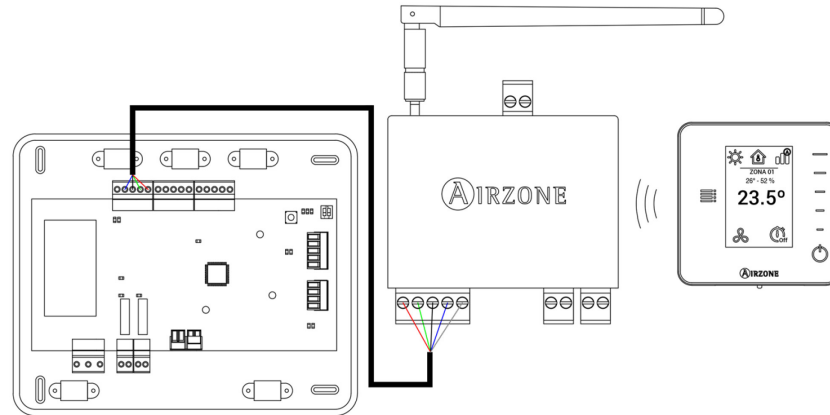


(EN) CONNECTION / (FR) CONNEXION / (ES) CONEXIÓN

(EN) Do not connect the “-” pole to the “+” terminal. It may damage the device.
(FR) Ne pas connecter le pôle « - » sur le borne « + ». Cela pourrait endommager le dispositif.
(ES) No conectar polo “-” en borna “+”. Puede dañar el dispositivo.



A	Blue	Bleu	Azul
-	Black	Noir	Negro
B	Green	Vert	Verde
+	Red	Rouge	Rojo
⏏	Shield	Tresse de blindage	Malla



(EN) In order to connect more than 6 modules via Blueface or 10 without Blueface, it is necessary to have an external power supply (AZxxxPOWER). These values can be altered depending on the separation distance among them.
(FR) Pour connecter plus de 6 modules par Blueface ou 10 modules sans Blueface, il est indispensable de disposer d'une source externe AZxxxPOWER. Ces valeurs peuvent varier en fonction de la distance entre ceux-ci.
(ES) Para la conexión de más de 6 módulos por Blueface o 10 sin Blueface, es necesaria una fuente externa, AZxxxPOWER. Estos valores pueden verse afectados en función de la distancia entre ellos.

EN WIRELESS INTELLIGENT ROUND DAMPER

Damper with actuator

Damper with actuator of 06, 08, 10, 12 or 14 inch diameter [aa]. Powered with 12 VDC by the zone module.

Wireless damper zone module

Local control module for controlling the operation of the damper. Wireless communication with zone controller. Powered through system Airzone connection bus.

Features:

- Input for detection of open windows.
- Input for detection of presence.
- Probe input.

For further information about our products, go to myzone.airzoneusa.com

FR REGISTRE MOTORISÉE INTELLIGENT RADIO

Registre motorisée

Registre motorisé de 06, 08 10, 12 ou 14 pouces [aa]. Alimenté à 12 Vcc par le module de zone.

Module de zone radio du registre

Module de gestion locale pour le contrôle du registre motorisée et communication avec le thermostat de la zone par radio. Alimentation par bus de connexion Airzone du système.

Fonctionnalités :

- Entrée pour la détection de fenêtres ouvertes.
- Entrée pour la détection de présence.
- Entrée de sonde.

Pour plus d'informations sur nos produits, veuillez vous rendre sur la page myzone.airzoneusa.com

ES COMPUERTA MOTORIZADA INTELIGENTE RADIO

Compuerta motorizada

Compuerta motorizada de 06, 08, 10, 12 o 14 pulgadas de diámetro [aa]. Alimentada a 12 Vdc a través del módulo de zona.

Módulo de zona radio de compuerta

Módulo de gestión local para el control de la compuerta motorizada y comunicación con el termostato de la zona vía radio. Alimentación mediante bus de conexión Airzone del sistema.

Funcionalidades:

- Entrada para la detección de ventana abierta.
- Entrada para la detección de presencia.
- Entrada de sonda.

Para más información de nuestros productos remítase a myzone.airzoneusa.com

FCC / ISED

This device complies with *FCC / ISED regulatory notices*.
Ce dispositif est conforme aux *avis réglementaires de la FCC / ISED de l'ISED regulatory notices*.

Este dispositivo cumple con *FCC / ISED regulatory notices*

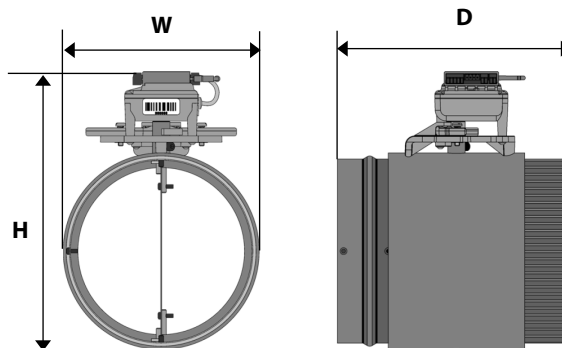


AZxxxDAMPER [aa] R



FCC ID: SVS-007-ZMR
IC: 24685-007ZMR

PMN: AZxxxDAMPERaaR
HVIN: AZxxxMZZONR



(EN) TECHNICAL SPECS / (FR) CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES / (ES) CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Damper with actuator / Registre motorisée / Compuerta motorizada

Power supply / Alimentation / Alimentación y consumo		
Type of power supply / Type d'alimentation / Tipo de alimentación	Vdc	
	V max	12 V
	I max	250 mA
Mechanical aspects / Aspects mécaniques / Aspectos mecánicos		
Torque at the actuator axle / Couple au niveau de l'axe du moteur / Par en el eje motor		0.8 Nm
Size / Taille / Diámetro	Weight / Poids / Peso	Dimensions / Dimensions / Dimensiones (HxWxD)
06"	0.755 kg (1.66 lb)	235.99x152.4x203.2 mm (9.3x6x8")
08"	0.986 kg (2.17 lb)	271.45x203.2x215.9 mm (10.7x8x8.5")
10"	1.961 kg (4.32 lb)	337.2x254x266.7 mm (13.3x10x10.5")
12"	3.2 kg (7.05 lb)	388x304.8x419.1 mm (15.3x12x16.5")
14"	4.5 kg (9.92 lb)	438.8x355.6x469.9 mm (17.3x14x18.5")

Zone module / Module de zone / Módulo de zona

Power supply and consumption / Alimentation et consommation / Alimentación y consumo	
Type of power supply / Type d'alimentation / Tipo de alimentación	Vdc
	V max 12 V
	I max 0,5 A
Stand-by consumption / Consommation Stand-by / Consumo Stand-by	0,6 W
Airzone connection bus / Bus de connexion Airzone / Bus de conexión Airzone	
Type of cable / Type de câble / Tipo de cable	Shielded and twisted / Torsadé et blindé / Trenzado y apantallado
Communication wires / Fils de communications / Hilos de comunicación	2 x 0,22 mm ² (AWG 23 – 2 wired)
Power supply wires / Fils d'alimentation / Hilos de alimentación	2 x 0,5 mm ² (AWG 20 – 2 wired)
Max. distance / Distance maximale / Distancia máx.	100 m (328 ft)
Wireless communications / Communications via radio / Comunicaciones vía radio	
Radiation power / Puissance de radiation / Potencia de radiación	0 dBm
Maximum distance in open space / Distance maximale en champ libre / Distancia máxima en espacio libre	15 m (50 ft)
Digital and analog inputs / Entrées numériques et analogiques / Entradas digitales y analógicas	
Window and presence contacts / Détecteurs de fenêtres et de présence / Detectores de ventana y presencia	Voltage-free / Libre de tension / Libre de tensión
Maximum distance / Distance maximale / Distancia máxima	10 m (33 ft)
Analog input / Entrée analogique / Entrada analógica	NTC 10 KΩ a 25°C
Maximum distance / Distance maximale / Distancia máxima	3 m (10 ft)

COMMUNICATION FREQUENCY / FREQUENCE DE COMMUNICATION / FRECUENCIA DE COMUNICACIÓN

Region / Région / Región	Countries / Pays / Países	Frequency / Fréquence / Frecuencia
1	CEE	868 MHz
2	EEUU, Canada	915 MHz
3	Australia, New Zeland	915 – 917.2 MHz

Note: The device will automatically broadcast the frequency of the region.

Note : Le dispositif transmettra automatiquement dans la fréquence de votre région.

Nota: El dispositivo transmitirá de forma automática en la frecuencia de su región





(EN) SELF-DIAGNOSIS / (FR) AUTODIAGNOSTIC (ES) AUTODIAGNÓSTICO

Meaning / Signification / Significado			
D1	Module operating Activité del módulo Actividad del módulo	Blinking Clignotement Parpadeo	Green Vert Verde
D2	Wireless data packets reception Réception de paquets de données via radio Recepción de paquetes via radio	Switches Commutation Conmuta	Green Vert Verde
D3	Association channel: active Canal association activé Canal asociación activo	Steady Fixe Fijo	Red Rouge Rojo
D5	Power supply Alimentation Alimentación	Steady Fixe Fijo	Red Rouge Rojo
D8	Data reception from Airzone connection bus Réception de données du bus de connexion Airzone Recepción de datos del bus de conexión Airzone	Blinking Clignotement Parpadeo	Green Vert Verde
D9	Data transmission from Airzone connection bus Transmission de données au bus de connexion Airzone Transmisión de datos del bus de conexión Airzone	Blinking Clignotement Parpadeo	Red Rouge Rojo



DAMPER SETTING / RÉGLAGE DES REGISTRES AJUSTE COMPUERTAS

(EN) The dampers included has a built-in control system that allows you to manually set the maximum and minimum opening according to the needs of each installation.
(FR) Les registres incluent un dispositif d'équilibrage de débit qui vous permet de modifier manuellement l'ouverture maximale et minimale en fonction des besoins de chaque installation.

(ES) Las compuertas disponen de un dispositivo que le permite ajustar manualmente la apertura máxima y mínima de acuerdo con las necesidades de cada instalación.

Minimum air / Air minimum / Aire mínimo (A-M)

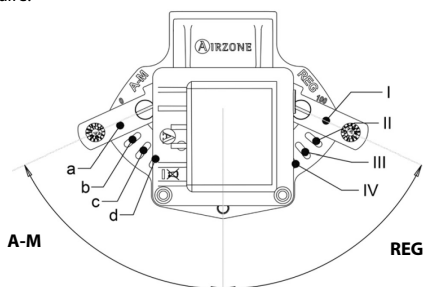
The damper must be completely opened to mechanically adjust its flow.

Le registre doit être complètement ouvert afin de régler mécaniquement son débit. La compuerta deberá estar completamente abierta para regular mecánicamente el caudal de aire.

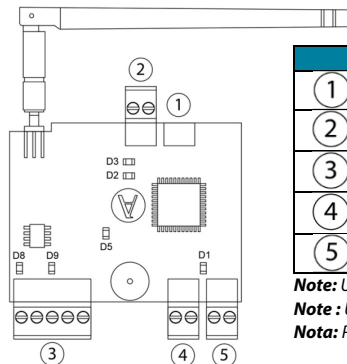
Flow adjustment / Régulation de débit / Ajuste de caudal (REG)

The damper must be completely closed to mechanically adjust its flow.

Le registre doit être complètement fermé afin de régler mécaniquement son débit. La compuerta deberá estar completamente cerrada para regular mecánicamente el caudal de aire.



(EN) DEVICE ELEMENTS / (FR) ELEMENTS DU DISPOSITIF / (ES) ELEMENTOS DEL DISPOSITIVO



Meaning / Signification / Significado	
①	Motorized element connector / Connecteur élément motorisé / Conector elemento motorizado
②	Probe connector / Connecteur sonde / Conector sonda
③	Airzone connection bus / Bus de connexion Airzone / Bus de conexión Airzone
④	Presence contact / Détecteur de présence / Contacto presencia
⑤	Window contact / Contact de fenêtre / Contacto ventana

Note: Use a shielded twisted pair to connect the window contact.

Note: Utiliser un câble blindé pour la connexion du contact de fenêtre.

Nota: Para la conexión del contacto ventana utilizar cable apantallado.

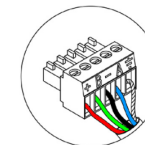


(EN) CONNECTION / (FR) CONNEXION / (ES) CONEXIÓN

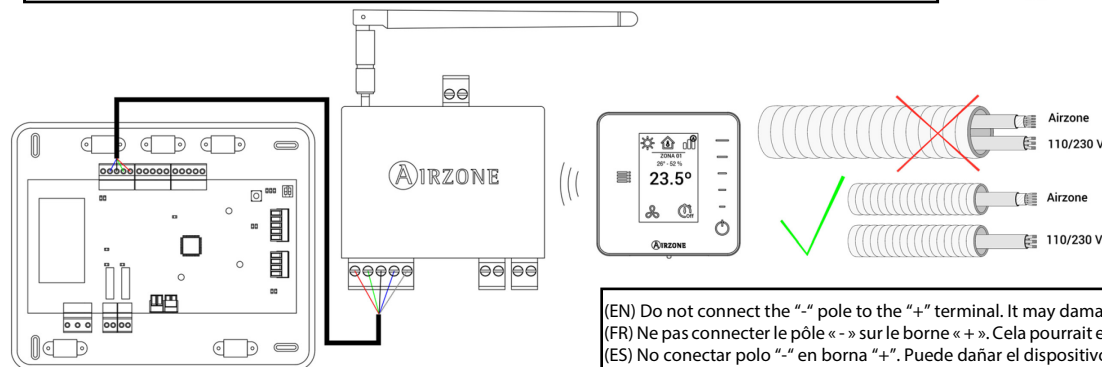
(EN) In order to connect more than 6 modules via Blueface or 10 without Blueface, it is necessary to have an external power supply (AZxxxPOWER). These values can be altered depending on the separation distance among them.

(FR) Pour connecter plus de 6 modules par Blueface ou 10 modules sans Blueface, il est indispensable de disposer d'une source externe AZxxxPOWER. Ces valeurs peuvent varier en fonction de la distance entre ceux-ci.

(ES) Para la conexión de más de 6 módulos por Blueface o 10 sin Blueface, es necesaria una fuente externa, AZxxxPOWER. Estos valores pueden verse afectados en función de la distancia entre ellos.



A	Blue		Bleu		Azul
-	Black		Noir		Negro
B	Green		Vert		Verde
+	Red		Rouge		Rojo
Shield		Tresse de blindage		Malla	



(EN) Do not connect the "-" pole to the "+" terminal. It may damage the device.

(FR) Ne pas connecter le pôle « - » sur le borne « + ». Cela pourrait endommager le dispositif.

(ES) No conectar polo "-" en borna "+". Puede dañar el dispositivo.



ASSEMBLY / MONTAGE / MONTAJE



(EN) Place the dampers as close as possible to the wireless thermostat of the zone.

(FR) Il faut localiser les registres motorisés les plus proches possibles du thermostat radio de la zone.

(ES) Ubique las compuertas a la menor distancia posible del termostato radio de su zona.

47 CFR § 2.1077 Compliance Information

In accordance with FCC Rules and Regulation

Modification statement

Corporacion Empresarial Altra S.L. has not approved any changes or modifications to this device by the user. Any changes or modifications could void the user's authority to operate the equipment.

Interference statement

This device complies with Part 15 of the FCC Rules and Industry Canada licence-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

Wireless notice

This device complies with FCC/ISED radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment and meets the FCC radio frequency (RF) Exposure Guidelines and RSS-102 of the ISED radio frequency (RF) Exposure rules. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

FCC Class B digital device notice

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications.

However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

CAN ICES-3 (B) / NMB-3 (B)

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

47 CFR § 2.1077 Informations de conformité

Conformément aux règles et règlements de la FCC

Déclaration de modification

Corporación Empresarial Altra S.L n'approuve aucune modification apportée à l'appareil par l'utilisateur, quelle qu'en soit la nature. Tout changement ou modification peuvent annuler le droit d'utilisation de l'appareil par l'utilisateur.

Déclaration d'interférence

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Wireless avis

Le présent appareil est conforme à l'exposition aux radiations FCC / ISED définies pour un environnement non contrôlé et répond aux directives d'exposition de la fréquence de la FCC radiofréquence (RF) et RSS-102 de la fréquence radio (RF) ISED règles d'exposition. L'émetteur ne doit pas être colocalisé ni fonctionner conjointement avec à autre antenne ou autre émetteur.

Notice relative aux appareils numériques FCC Classe B

Cet équipement a été testé et déclaré conforme aux limites imposées aux appareils numériques de classe B, conformément à la section 15 du règlement de la FCC. Ces limites sont conçues pour fournir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans une installation résidentielle. Cet équipement génère, utilise et peut émettre de l'énergie radiofréquence. S'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, il peut causer des interférences nuisibles aux communications radio.

Cependant, rien ne garantit que des interférences ne se produiront pas dans une installation particulière. Si cet équipement provoque des interférences nuisibles à la réception de radio ou de télévision, ce qui peut être déterminé en éteignant et en rallumant l'équipement, l'utilisateur est invité à tenter de corriger l'interférence en appliquant une ou plusieurs des mesures suivantes :

- Réorientez ou déplacez l'antenne de réception.
- Augmentez la distance entre l'équipement et le récepteur.
- Connectez l'équipement à une prise d'un circuit différent de celui auquel le récepteur est connecté.
- Consultez votre revendeur ou un technicien radio / télévision expérimenté.

CAN ICES-3 (B) / NMB-3 (B)

Cet appareil numérique de classe B est conforme à la norme canadienne NMB-003.

47 CFR § 2.1077 Información de cumplimiento De acuerdo con las normas y reglamentos de FCC

Declaración de modificaciones

Corporación Empresarial Altra S.L no aprueba ningún cambio o modificación en el dispositivo por parte del usuario. Cualquier cambio o modificación puede anular la autoridad del usuario para manejar el equipo.

Declaración de interferencias.

Este dispositivo cumple con el apartado 15 de las Normas FCC y con la licencia estándar RSS de la industria de Canadá. El funcionamiento del dispositivo está sujeto a las dos condiciones siguientes: (1) este dispositivo no debe causar interferencias, y (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluyendo interferencias que puedan causar funcionamientos no deseados en el dispositivo.

Aviso de dispositivo inalámbrico.

Este dispositivo cumple con los límites de exposición a la radiación establecidos para un entorno no controlado FCC/ISED y cumple con las pautas de exposición a radiofrecuencia (RF) de la FCC y RSS-102 de las reglas de exposición a radiofrecuencia (RF) de ISED. Este transmisor no debe situarse ni funcionar junto a otra antena o transmisor.

Aviso de dispositivo digital FCC clase B.

Este equipo ha sido testeado y cumple con los límites de dispositivo digital clase B, conforme a la parte 15 de las reglas FCC. Estos límites están diseñados para suministrar una protección razonable contra interferencias perjudiciales en una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y puede emitir energía de radiofrecuencia, si no es instalado y usado siguiendo las instrucciones, puede causar interferencias perjudiciales en las comunicaciones radio. Sin embargo, no hay garantía de que no se produzcan interferencias en una instalación en particular. Si este equipo causa interferencias perjudiciales en la recepción de radio o televisión, que puede determinarse encendiendo y apagando el equipo, se recomienda al usuario que intente corregir la interferencia a través de una o más de las siguientes medidas:

- Reoriente o resítúe la antena de recepción.
- Aumente la separación entre el equipo y el receptor.
- Conecte el equipo a una toma de corriente en un circuito diferente al que está conectado el receptor.
- Consulte con el distribuidor o con un técnico de radio/TV experto para obtener ayuda.

CAN ICES-3 (B) / NMB-3 (B).

Este aparato digital de clase B cumple con la norma canadiense ICES-003.